

# Offre de formation complémentaire (OFC)

Métiers du management et de la  
coopération internationale  
Licence 2 (semestres 3 et 4)



## Présentation de l'offre de formation complémentaire

L'OFC de licence est organisée autour de 5 familles de métiers. Elle inclut des **enseignements transdisciplinaires** proposés par l'ensemble des équipes pédagogiques des mentions du domaine Arts, Lettres, Langues et Sciences humaines et sociales.

Vous devez sélectionner 2 ou 3 cours dans une famille de métiers choisie pour toute l'année parmi les suivantes :

- Métiers du langage et de la communication
- Métiers de l'enseignement et de la formation
- Métiers du patrimoine, de la culture et de la création
- Métiers de la traduction
- Métiers du management et la coopération internationale

## Préconisations

- **LEA :**
  - Métiers de la traduction
  - Métiers du management et la coopération internationale
  - Métiers du langage et de la communication
  - (Métiers de l'enseignement et de la formation)
  - (Métiers du patrimoine, de la culture et de la création)
  
- **LLCER :**
  - Métiers de l'enseignement et de la formation
  - Métiers du patrimoine, de la culture et de la création
  - Métiers du langage et de la communication
  - (Métiers de la traduction)
  - (Métiers du management et la coopération internationale)

## Détails des cours

[langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr/ofc](http://langues-etrangeres.univ-grenoble-alpes.fr/ofc)

## Début des cours

18 septembre 2017 pour les cours portés par l'UFR LLASIC

25 septembre 2017 pour les cours portés par l'UFR LE

## Métiers du management et de la coopération internationale Descriptif des cours – Licence 2 (semestres 3 et 4)

### Sommaire

<b>Semestre 3.....</b>	<b>4</b>
Le made in Germany.....	4
Traduction éditoriale allemand/français : tourisme & patrimoine - 1.....	4
Histoire et actualité des médias arabes .....	4
Chinois des affaires.....	4
Echanges économiques du monde hispanique - Espagnol des affaires.....	4
Coopération internationale (monde hispanique).....	5
Traduction spécialisée : tourisme, culture, entreprise (espagnol).....	5
Traduction et entreprise.....	5
Japonais : technique de compréhension et expression - 2 .....	6
Russe : langue de spécialité et traduction - 3.....	6
Confrontation et coopération des organisations (sc. soc.) .....	6
Marketing et techniques du commerce international (sc. soc.) .....	6
<b>Cours de l’UFR LLASIC.....</b>	<b>6</b>
Publication en ligne : CMS.....	6
<b>Semestre 4.....</b>	<b>7</b>
Anglais : pensée économique et société .....	7
Anglais : langue des affaires .....	7
Japonais : technique de compréhension et d'expression 2 .....	7
Russe : langue de spécialité et traduction - 4.....	7
Analyse quantitative des organisations (comptabilité).....	7
Marchés et crédit (sc. soc.).....	8
<b>Cours de l’UFR LLASIC.....</b>	<b>8</b>
Gérer des documents numériques.....	8

## Métiers du management et de la coopération internationale

Ce parcours vise à préparer les étudiants intéressés par les métiers du management, du commerce et de la coopération internationale, les principaux débouchés de la filière LEA.

Il est articulé autour de deux types de compétences principales, liées d'une part aux enseignements de **sciences sociales**, d'autre part aux **enseignements en langue**.

En sciences sociales, les étudiants apprendront entre autres les **bases économiques, sociales et juridiques du fonctionnement des organisations**, les concepts de base en **marketing** ainsi que la démarche marketing, à situer le **rôle des banques et des marchés financiers**, à comprendre les données issues de la **comptabilité** et à savoir en tirer une **analyse sur la situation d'une entreprise**.

En langues, ils apprendront à utiliser un **lexique spécifique au marché du travail, aux collaborations et aux échanges**, à communiquer avec des partenaires étrangers (clients, fournisseurs, collaborateurs...), ou encore à **prendre part à des réunions et à participer à des négociations dans deux langues**.

Ce parcours est particulièrement recommandé aux étudiants qui souhaitent poursuivre vers les masters « Négociateur Trilingue en Commerce International » ou « Coopération Internationale et Communication » à l'UGA, ou vers toute autre formation similaire dans d'autres établissements supérieurs.

### Contact

Valéry Kossov : [valery.kossov@univ-grenoble-alpes.fr](mailto:valery.kossov@univ-grenoble-alpes.fr)

## Semestre 3

### **Le made in Germany**

Langue d'enseignement : Allemand

Description/prérequis : B1

Compréhension de l'importance de l'essor économique d'après-guerre pour la reconstruction de l'identité nationale, et que la fierté des Allemands en raison de la qualité des produits dure jusqu'à l'époque actuelle. Etude de l'impact sur la société allemande du scandale Volkswagen. Analyse de publicités et d'articles de presse consacrés au Made in Germany. Présentation d'entreprises allemandes et étude de leur communication.

Savoir analyser des textes émanant d'entreprises allemandes et de quotidiens et magazines de référence.

### **Traduction éditoriale allemand/français : tourisme & patrimoine - 1**

Langue d'enseignement : Allemand / Français

Prérequis : B1 (maîtrise solide de la langue cible, le français)

Traduction de textes simples destinés à des touristes francophones visitant des pays de langue allemande. Par ce biais, découverte de sites importants de l'histoire et du patrimoine allemand. Adopter le registre adapté au type de texte et de destinataire.

### **Histoire et actualité des médias arabes**

Langue d'enseignement : français

Prérequis : Arabe niveau A

Aspects historiques et sociologiques ; diversité des médias contemporains ; la presse et son environnement (politique, juridique, économique et religieux)

### **Chinois des affaires**

Langue d'enseignement : français et chinois

Prérequis : chinois des affaires, niveau intermédiaire requis

Le programme de chinois des affaires vise à faciliter les échanges dans un contexte professionnel. Il requiert toutes les compétences communicationnelles. En sus de la compréhension et de l'expression orales et écrites, les étudiants sont amenés à travailler le lexique et la syntaxe du chinois. Associés à des thématiques spécifiques, différents aspects socioculturels en lien avec le monde chinois sont également abordés dans le cadre du cours. La progression de celui-ci se fonde enfin sur l'aptitude à communiquer sur des sujets aussi bien personnels que professionnels.

### **Echanges économiques du monde hispanique - Espagnol des affaires**

Langue d'enseignement / Prérequis: espagnol

12 h : Langue des affaires. Étude des principaux genres discursifs oraux et écrits utilisés dans des activités de communication sociale spécifiques du monde des affaires hispanophone

12 h : étude de l'impact de l'économie et des choix économiques dans les relations internationales au XX siècle, en Espagne et en Amérique latine. Il y aura aussi une attention particulière pour les acteurs et pour l'usage des échanges économiques et financiers comme instrument de pression diplomatique. Accent mis sur le concept d'échange. Période : 1900 à 1980/86

Economie et relations internationales : modèle de développement et relations internationales (exemple modèle exportateur en Amérique latine et relations inégales avec les puissances économiques ; choix du modèle industrialisateur et impact dans les relations internationales ; dette et relations internationales.

Acteurs : entreprises, Etat, banques, poids du secteur exportateur

Étude des principaux genres discursifs oraux et écrits utilisés dans des activités de communication sociale spécifiques du monde des affaires hispanophone.

12 h : Étude des principaux genres discursifs oraux et écrits utilisés dans des activités de communication sociale spécifiques du monde des affaires hispanophone.

### **Coopération internationale (monde hispanique)**

Langue d'enseignement : espagnol et français

Prérequis : espagnol

Ce cours vise un approfondissement des connaissances dans le domaine de la coopération internationale et de la langue de spécialité associée, en abordant les questions suivantes : i) qu'est-ce que la coopération internationale et l'aide publique au développement ? (bref historique) ; ii) quels sont les acteurs de la coopération internationale ? ; iii) qu'est-ce qu'un projet de coopération internationale ? Ces questions seront traitées à partir de l'étude de documents et de projets concrets mis en œuvre dans des pays hispanophones.

### **Traduction spécialisée : tourisme, culture, entreprise (espagnol)**

Langue d'enseignement / prérequis : espagnol

Initiation au thème espagnol de spécialité (tourisme, culture, entreprise) et approfondissement de la méthodologie de la traduction

### **Traduction et entreprise**

Langue d'enseignement : italien

Le cours se fonde essentiellement sur des textes à traduire du et vers le français relevant des domaines liés à l'entreprise, au monde du travail en Italie et en France (avec une approche comparative), à la situation économique italienne et au made in Italy. Il permet d'apprendre à rechercher et à utiliser la terminologie spécialisée et à se familiariser avec la recherche et l'utilisation des textes parallèles ainsi qu'à rédiger une fiche terminologique.

### **Japonais : technique de compréhension et expression - 2**

Langue d'enseignement : français/japonais

Prérequis A2/B11 acquis

Pratique du japonais dans la situation professionnelle (affaires, tourisme) et initiation à la traduction japonais-français

### **Russe : langue de spécialité et traduction - 3**

Langue d'enseignement : français et russe

Prérequis : connaissance du russe de niveau équivalant à LV2 ou L1 minimum

Apprentissage des procédés de la traduction et de la rédaction de la correspondance commerciale et de documents relevant des domaines du tourisme, des projets artistiques et culturels. Entraînement à la traduction de textes à destination des voyageurs : brochures, guides, commentaires, menus de restaurants, descriptions de monuments du patrimoine culturel, architectural, gastronomique, industriel etc. Examen critique des traductions existantes. Par ce biais, découverte d'éléments représentatifs du patrimoine culturel russe.

### **Confrontation et coopération des organisations (sc. soc.)**

Recommandations : avoir suivi les enseignements de sciences sociales de S1 et S2. Préparation à la Licence pro « AET » et aux M NTCI et CICM

Les stratégies d'entreprise (Préparation à la licence pro « Assistant export trilingue » et aux masters NTCI et CICM). Secteurs et tailles d'entreprises, les stratégies de croissance, les stratégies : différenciation, spécialisation, diversification, internationalisation.

### **Marketing et techniques du commerce international (sc. soc.)**

Recommandations : avoir suivi les enseignements de sciences sociales de S1 et S2. Préparation à la Licence pro « AET » et aux M NTCI et CICM

Démarche marketing, principes du marketing et de la terminologie des TCI

## **Cours de l'UFR LLASIC**

### **Publication en ligne : CMS**

Descriptif non disponible

## Semestre 4

### **Anglais : pensée économique et société**

Langue d'enseignement : anglais

Prérequis : test d'anglais niveau B1 requis (score égal ou supérieur à 25 au test de positionnement) ou, pour les étudiants de LEA, L1 validée

Analyse des grands courants de la pensée économique dans les pays de langue anglaise et des mutations économiques et sociales qui les reflètent à partir d'exemples concrets et de documents écrits et/ou de vidéos.

### **Anglais : langue des affaires**

Langue d'enseignement : Anglais

Prérequis : test d'anglais niveau B1 requis (score égal ou supérieur à 25 au test de positionnement) ou, pour les étudiants de LEA, L1 validée

Ce cours, basé essentiellement sur l'anglais oral, vise à développer des compétences de base en anglais des affaires et s'appuie sur des études de cas (marketing strategies, business and management problems, simple macro economics). Cours différent des semestres 1 et 2.

### **Japonais : technique de compréhension et d'expression 2**

Langue d'enseignement : français/japonais

Prérequis A2/B11 acquis

Pratique du japonais dans la situation professionnelle (affaires, tourisme) et initiation à la traduction japonais-français

### **Russe : langue de spécialité et traduction - 4**

Langue d'enseignement : français et russe

Prérequis : connaissance du russe de niveau équivalant à LV2 ou L1 minimum

Apprentissage des procédés de la traduction de documents relevant des domaines du tourisme, des projets artistiques et culturels. Initiation à l'interprétation et à la traduction audio-visuelle. Par ce biais, découverte d'éléments représentatifs du patrimoine culturel, notamment cinématographique, russe.

### **Analyse quantitative des organisations (comptabilité)**

Recommandations : avoir suivi les enseignements de sciences sociales de S1 et S2. Préparation à la Licence pro « AET » et aux M NTCI et CICM

Etude des principaux principes de la comptabilité privée, analyse de bilan, compte de résultat, soldes de gestion

### **Marchés et crédit (sc. soc.)**

Recommandations : avoir suivi les enseignements de sciences sociales de S1 et S2. Préparation à la Licence pro « AET » et aux M NTCI et CICM

- Principes et technique d'une étude de marché. Etudes de cas
- Financement et crise financière, financement des organisations, rôle du crédit, investissements vs spéculation

### **Cours de l'UFR LLASIC**

#### **Gérer des documents numériques**

Descriptif non disponible